АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ

УДК 811.11

DOI: 10.23951/1609-624X-2017-10-9-14

ЭФФЕКТ ОБМАНУТОГО ОЖИДАНИЯ В ИНТЕРНЕТ-МЕМАХ КАК ОСОБАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ СТРАТЕГИЯ

С. В. Канашина

Московский государственный институт международных отношений (университет), Москва

Рассматривается эффект обманутого ожидания в интернет-меме, популярной единице интернет-коммуникации. Актуальность исследования определяется неизученностью данного художественного приема на материале интернет-коммуникации. Цель статьи – проанализировать и описать эффект обманутого ожидания в интернет-мемах. Эффект обманутого ожидания часто встречается в интернет-мемах, что объясняется их жанровыми характеристиками (адресностью, юмористической направленностью, ироничностью), и выступает в качестве особой коммуникативной стратегии, направленной на вовлечение читателя. Кроме того, данный прием может выполнять следующие функции: он может использоваться как средство создания комического эффекта, интриги, противопоставления или парадокса в интернет-мемах. В отличие от литературы использование этого приема в интернет-мемах обусловлено не художественными интенциями автора, а стремлением привлечь внимание читателя. Эффект обманутого ожидания может рассматриваться в качестве дискурсивной особенности интернет-мемов.

Ключевые слова: интернет-мем, эффект обманутого ожидания, прецедентный феномен, комический эффект, парадокс.

Эффект обманутого ожидания является распространенным литературным приемом, в основе которого лежит нарушение предположений и предчувствий читателя, и хорошо изучен на примере художественной литературы [1]. Термин «обманутое ожидание» (*defeated expectancy*) был предложен Р. Якобсоном [2]. В качестве примера можно привести произведение А. С. Пушкина «Евгений Онегин», в котором вместо ожидаемого союза Татьяны и Онегина читателю предлагается иное развитие сюжетной линии: Татьяна выходит замуж за «важного генерала», а Онегин остается одиноким человеком [3]. Эффект обманутого ожидания имеет важные психические основания: закон опережающего отражения действительности диктует прогнозирование, предвосхищение событий, основанное на опыте, повторяемости, постоянстве. Тем не менее спрогнозированная линейная цепочка событий может нарушаться, когда конечное «ожидаемое» звено заменяется «неожиданным» [2]. Этот художественный прием основан на многозначности, неисчерпаемости и бесконечности возможных интерпретаций текста, поскольку вместо ожидаемой информации читателю предлагается непредвиденное «развитие событий». Эффект обманутого ожидания также связан с творческим потенциалом

текста, который предлагает ожидаемый «ложный ход» читателю и непредсказуемую развязку.

Для современной лингвистики актуальным является изучение эффекта обманутого ожидания на материале интернет-коммуникации, которой свойственен «особый, маскарадно-игровой характер» [4, с. 165], поскольку интернет-коммуникация представляет собой панораму разнообразных дискурсов, некоторые из которых являются новыми и малоизученными. К таким дискурсам относятся, например, дискурс социальных сетей, дискурс электронной почты, интернет-мемы и т. д.

Особый интерес вызывают интернет-мемы, полимодальные единицы интернет-коммуникации, совмещающие вербальную и невербальную информацию и имеющие стандартизированную форму (картинка и текст в квадратной рамке).

Эффект обманутого ожидания достаточно часто используется в интернет-мемах: метод случайной выборки показал, что эффект обманутого ожидания наблюдается в 17 интернет-мемах из 100. Высокая частотность данного литературного приема в интернет-мемах объясняется прежде всего жанровыми особенностями интернет-мемов, а именно их адресностью, направленностью на интернет-пользователя и, как следствие, тенденцией удивить,

заинтриговать, что реализуется с помощью эффекта обманутого ожидания.

Данный прием выполняет несколько функций в интернет-мемах:

1. Эффект обманутого ожидания как средство создания комического эффекта.

Наиболее часто эффект обманутого ожидания используется в интернет-мемах для создания комического эффекта. Этот прием позволяет предложить читателю неожиданную развязку, непредвиденный поворот событий, при этом текстовый ряд зачастую развивается от серьезного к смешному, т. е. вначале заявлена важная тема, которая переходит в комичную развязку с помощью эффекта обманутого ожидания. Эффект обманутого ожидания удачно вписывается в концепцию интернет-мема как юмористического жанра и позволяет выразить сатиру, иронию или сарказм, которые в целом характерны для этих единиц.

На рис. 1 изображен интернет-мем с эффектом обманутого ожидания. Вначале читатель видит серьезное новостное сообщение о планах Украины построить 30 боевых кораблей до 2020 г., которое неожиданно сменяется шутивным высказыванием «Пусть все мужчины рубят деревья, а женщины прядут лен на канаты», таким образом, мем «создает нестандартные трактовки известных фактов и смещает акценты» [5, с. 13]. Эффект обманутого ожидания усилен невербальным компонентом: картинка с изображением людей, напоминающих викингов, намекает на отсталость и устарелость. В данном случае эффект обманутого ожидания выступает средством сатиры, высмеивания. Следует отметить, что сатира, ирония и сарказм в целом характерны для жанра интернет-мема [6].

2. Эффект обманутого ожидания как средство создания интриги.

Эффект обманутого ожидания может использоваться в интернет-мемах для того, чтобы заинтри-

говать читателя и таким образом привлечь внимание. Можно сказать, что в этом случае эффект обманутого ожидания напоминает художественный прием «саспенс» (англ. suspense – беспокойство, тревога), который основан на интриге, предполагает напряженное, часто тревожное ожидание и нередко используется в литературе и кино, в частности в детективах и фильмах ужасов, с той лишь оговоркой, что интернет-мемы как легкий, развлекательный жанр не предполагают тревожного настроения. Текстовый компонент зачастую оформлен особым образом при участии графических средств: часть высказывания представлена крупным шрифтом, чтобы заинтриговать читателя, а та часть, в которой реализуется эффект обманутого ожидания, представлена мелким шрифтом. В результате такой композиции контраст между двумя частями высказывания усиливается, и эффект обманутого ожидания высвечивается.

На рис. 2 изображен интернет-мем с известным французским актером Жераром Депардье, который, как известно, получил российское гражданство. Сопроводительная надпись мема гласит: «Депардье узнал, что размер его пенсии в России составит 225 евро...» Юмористическая направленность мема усилена характерным выражением лица актера, передающим удивление, изумление. Первая часть высказывания интригует, заманивает читателя, упоминание известного актера заставляет обратить внимание на мем, а вторая часть высказывания предлагает непредвиденную развязку, и срабатывает эффект обманутого ожидания: вместо интригующей информации читателю предлагается житейская, приземленная информация о пенсии в России.

3. Эффект обманутого ожидания как средство создания противопоставления.

Эффект обманутого ожидания также используется как эффективное средство создания противо-

Украина объявила о планах построить 30 боевых кораблей до 2020 года

Рис. 1

Рис. 2

поставления, которое выступает в качестве самостоятельного художественного приема. Противопоставление часто задействуется в интернет-мемах, потому что невербальный компонент мема позволяет ярко визуализировать образы, и противопоставление становится наглядным и убедительным и может принимать форму антитезы, дихотомии, оппозиции. При этом противопоставляемые объекты часто антагонистичны, не похожи, их упоминание в одном ряду нередко порождает юмор.

На рис. 3 продемонстрирован интернет-мем, в котором наблюдается эффект обманутого ожидания. Художественный прием противопоставления строится на оппозиции «ожидание – реальность». Эффект обманутого ожидания срабатывает, когда при упоминании концепта «обеденный стол» вместо ожидаемого предмета мебели предлагается изображение письменного стола с компьютером. Таким образом высмеивается тенденция современного общества вытеснять полноценный прием пищи перекусами за компьютером.

4. Эффект обманутого ожидания как средство создания парадокса.

Эффект обманутого ожидания также встречается в интернет-мемах в качестве средства создания парадокса. Парадокс выступает как стилистический прием, направленный чаще всего на комический эффект и построенный на алогизме, абсурде, несоответствии. Часто парадокс заявлен в вербальном компоненте мема и усилен невербальным компонентом.

На рис. 4 представлен интернет-мем с эффектом обманутого ожидания, который строится на

одиозной реплике мэра Киева, а в прошлом знаменитого боксера Виталия Кличко. Эффект обманутого ожидания усилен прецедентным феноменом, а именно прецедентным именем В. Кличко, который известен своими перлами. Прецедентный феномен в интернет-меме играет важную роль: он «позволяет установить обратную связь с читателем и вносит в текст оттенок интеллектуальной игры» [7, с. 3], тем самым мотивируя читателя применить свой экстралингвистический опыт для «разгадывания» смысла мема, и помогает наполнить каламбур в меме новым смыслом. Кроме того, парадокс, представленный в вербальном компоненте мема, еще более заметен благодаря фотографии В. Кличко с характерным серьезным выражением лица, таким образом невербальный компонент помогает акцентировать внимание на стилистических средствах мема. Важная роль невербального компонента мема в конструировании смысла подтверждает тезис о том, что «семантика мемов не ограничивается выражением информации только языковыми средствами» [8, с. 54–55].

Важно отметить, что использование данного приема в интернет-мемах существенно отличается от его традиционного использования в литературе [9, 10], где данный прием прежде всего используется для того, чтобы обогатить художественное пространство произведения, раскрыть проблематику, авторский замысел не прямо и согласно ожиданиям читателя, а неконвенциональным образом, там самым вовлекая читателя в глубокое размышление над произведением. В интернет-мемах, которые

Рис. 3

Рис. 4

представляют собой легкий, развлекательный сетевой жанр, перед автором не ставятся задачи, характерные для художественной литературы, по-этому и эффект обманутого ожидания реализуется по-иному. Эффект обманутого ожидания используется в интернет-мемах не для художественных целей, а как средство привлечения внимания, позволяющее удивить, шокировать, привести в изумление читателя и тем самым вызвать когнитивный диссонанс, из чего следует вывод, что данный прием выступает в качестве особой коммуникативной стратегии, вовлекающей интернет-пользователя, готового

столкнуться с эффектом обманутого ожидания в интернет-мемах.

В завершение необходимо сказать, что эффект обманутого ожидания часто встречается в интернет-мемах и выступает в качестве особого художественного приема, призванного привлечь внимание читателя. Этот прием может выступать как средство создания комического эффекта, интриги, противопоставления или парадокса в интернет-мемах. При этом эффект обманутого ожидания может выполнять несколько вышеперечисленных функций одновременно. Высокая частотность данного

приема в интернет-мемах позволяет утверждать, характеристика, неотъемлемая черта сетевого жанра, что он может рассматриваться как дискурсивная пара интернет-мемов.

Список литературы

1. Леонтьева Т. И. Способы создания эффекта обманутого ожидания в литературном произведении // Труды Дальневосточного государственного технического университета. 2007. № 146. С. 91–94.
2. Карпухина Т. П. Эффект обманутого ожидания при взаимодействии морфемного повтора и синтаксического параллелизма (на материале англоязычной художественной прозы) // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (TSPU Bulletin). 2013. Вып. 3 (131). С. 22–27.
3. Абрамовских Е. В. Эффект «обманутого читательского ожидания» в нарративной структуре повести Л. Улицкой «Сквозная линия» // Новый филологический вестник. 2013. № 4 (27). С. 104–118.
4. Асмус Н. Г. Прецедентность интернет-мемов // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: материалы VIII Международной научной конференции. 2016. С. 165–168.
5. Аршинская Н. А. Проблема восприятия и интерпретации интернет-мемов // Современные тенденции развития науки и технологий. 2015. № 9-4. С. 10–16.
6. Кротова А. Г. Стилистический потенциал интернет-мемов в медиатекстах = The stylistic potential of the internet memes in media texts // Век информации. Медиа в современном мире. Петербургские чтения: материалы 56-го междунар. форума, Санкт-Петербург, 13–14 апреля 2017 г.: в 2 т. СПб.: Высш. шк., 2017. Т. 2, № 2. С. 42–43.
7. Гуторенко Л. С. Прецедентность в креолизованных текстах комического характера в современной интернет-коммуникации (на материале английского языка) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 3 (69), ч. 3. С. 82–85.
8. Аникина Т. В. Интернет-мем в условиях современной коммуникации // Новая наука: опыт, традиции, инновации. 2016. № 8-2. С. 54–58.
9. Шабанова А. А., Глазачева Т. П. «Обманутое ожидание» как основа возникновения юмористического эффекта в англоязычных юмористических текстах // Симбирский научный вестник. 2012. № 4 (10). С. 188–191.
10. Кабанина О. Л. Обманутое ожидание и его регулятивные возможности (на материале стихотворения М. И. Цветаевой «Жив и здоров!») // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (TSPU Bulletin). 2013. Вып. 10 (138). С. 214–216.

Канашина Светлана Валериевна, кандидат филологических наук, преподаватель кафедры английского языка № 3, Московский государственный институт международных отношений (университет) (пр. Вернадского, 76, Москва, Россия, 119454). E-mail: svetlanakanashina@yandex.ru

Материал поступил в редакцию 26.06.2017.

DOI: 10.23951/1609-624X-2017-10-9-14

STYLISTIC DEVICE OF DEFEATED EXPECTANCY AS A SPECIFIC COMMUNICATIVE STRATEGY IN INTERNET MEMES

S. V. Kanashina

Moscow State Institute of International Relations (University), Moscow, Russian Federation

The article looks at the stylistic device of defeated expectancy in the internet meme as a popular internet communication phenomenon. The relevance of the topic is proved by the lack of research concerning this device in the field of internet communication. The aim of the article is to analyse and describe the stylistic device of defeated expectancy in internet memes. The stylistic device of defeated expectancy is often observed in internet memes which is justified by their genre features (appeal to the reader, humour, irony). This device is used as a specific communicative strategy aimed at involving the reader who is ready to encounter the stylistic device of defeated expectancy in internet memes. It performs the following functions: it serves as a tool for creating humour, intrigue, opposition and paradox in internet memes. This device may also perform some of the above mentioned functions simultaneously. In contrast to fiction this device is not motivated in internet memes by the author's literary intentions but by his or her aspiration to attract the reader's attention. The stylistic device of defeated expectancy can be defined as a discursive characteristic of internet memes and is motivated by the humorous, light-hearted genre of this internet phenomenon.

Key words: *internet meme, defeated expectancy, precedent phenomenon, humorous effect, paradox.*

References

1. Leont'eva T. I. Sposoby sozdaniya effekta obmanutogo ozhidaniya v literaturnom proizvedenii [The ways of creating the stylistic device of defeated expectancy in fiction]. *Trudy Dal'nevostochnogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta – Proceedings of the Far Eastern State Technical University*, 2007, no. 146, pp. 91–94 (in Russian).
2. Karpukhina T. P. Effekt obmanutogo ozhidaniya pri vzaimodeystvii morfemnogo povtora i sintaksicheskogo parallelizma (na materiale angloyazychnoy khudozhestvennoy prozy) [The effect of defeated expectancy created by the interrelation of morphemic repetition and syntactical

parallelism in English artistic prose]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – TSPU Bulletin*, 2013, vol. 3 (131), pp. 22–27 (in Russian).

3. Abramovskikh E. V. Effekt “obmanutogo chitatel'skogo ozhidaniya” v narrativnoy strukture povesti L. Ulitskoy “Skvoznaya liniya” [The effect of the disappointed readerly expectation in the narrative structure of L. Ulitskaa's story ‘Skvoznaya liniya’]. *Novyy filologicheskyy vestnik – The New Philological Bulletin*, 2013, no. 4 (27), pp. 104–118 (in Russian).
4. Asmus N. G. Pretsedentnost' internet-memov [Precedent character of internet memes]. *Slovo, vyskazyvaniye, tekst v kognitivnom, pragmaticheskom i kul'turologicheskom aspektakh. Materialy VIII Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii* [Word, utterance, text in cognitive, pragmatic and cultural aspects: materials of the VIII International Scientific Conference], 2016. Pp. 165–168 (in Russian).
5. Arshinskaya N. A. Problema vospriyatiya i interpretatsii internet-memov [The problem of perception in the interpretation of internet memes]. *Sovremennyye tendentsii razvitiya nauki i tekhnologii – Modern trends in the development of science and technology*, 2015, no. 9-4, pp. 10–16 (in Russian).
6. Krotova A. G. Stilisticheskyy potentsial internet-memov v mediatekstakh [The stylistic potential of the internet memes in media texts]. *Vek informatsii. Media v sovremennom mire. Peterburgskiy chteniya: materialy 56-go mezhdunar. foruma, Sankt-Peterburg, 13–14 apr. 2017 g.: v 2 t.* [The age of information. Media in the modern world. Petersburg readings: materials of the 56-th international forum, Saint Petersburg, April 13–14, 2017: in 2 volumes]. Saint Petersburg, Vyssh. shk. Publ., 2017. Vol. 2, no. 2. Pp. 42–43 (in Russian).
7. Gutorenko L. S. Pretsedentnost' v kreolizovannykh tekstakh komicheskogo kharaktera v sovremennoy internet-kommunikatsii (na materiale angliyskogo yazyka) [Precedence in creolized texts of comic nature in the contemporary internet-communication (by the material of English)]. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki – Philological Sciences. Issues of Theory and Practice*, 2017, no. 3 (69), part 3, pp. 82–85 (in Russian).
8. Anikina T. V. Internet-mem v usloviyakh sovremennoy kommunikatsii [Internet meme in modern communication]. *Novaya nauka: opyt, traditsii, innovatsii – New Science: Experience, Traditions, Innovations*, 2016, no. 8-2, pp. 54–58 (in Russian).
9. Shabanova A. A., Glazacheva T. P. “Obmanutoye ozhidaniye” kak osnova vozniknoveniya yumoristicheskogo effekta v angloyazychnykh yumoristicheskikh tekstakh [“Frustrated expectations” as a basis for appearance of comic effect in English humorous texts]. *Simbirskiy nauchnyy vestnik – Simbirsk Scientific Herald*, 2012, no. 4 (10), pp. 188–191 (in Russian).
10. Kabanina O. L. Obmanutoye ozhidaniye i ego regulativnyye vozmozhnosti (na materiale stikhotvoreniya M. I. Tsvetaevoy “Zhiv i zdorov!”) [Deceived expectations and its regulatory opportunities (data: Marina Tsvetaeva's poem “Safe and sound!”)]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – TSPU Bulletin*, 2013, vol. 10 (138), pp. 214–216 (in Russian).

Kanashina S. V., Moscow State Institute of International Relations (University) (pr. Vernadskogo, 76, Moscow, Russian Federation, 119454). E-mail: svetlanakanashina@yandex.ru